



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU  
CN/28/031/2019

## 教區主教公署秘書長辦公處通告

### 2020 年世界和平日 《和平乃是希望的途徑:對話、修和與生態皈依》

教宗方濟各為第 53 屆世界和平日文告選定了主題:《和平乃是希望的途徑:對話、修和與生態皈依》,教宗強調:「若不盼望和平,和平就無法實現。」

希望敦促我們走上和平之路,而不信任和恐懼則會「導致關係脆弱,提高暴力的風險」。為此,教宗鼓勵眾人成為和平的工匠,向對話開放,既不排斥任何人,也不控制操縱。此外,我們也要走生態皈依的道路,「以新的目光看待生命」。

人類熱切盼望的和平「極其寶貴」,值得為此辛苦奮鬥。教宗指出,「希望這個美德催促我們踏上旅途,為我們裝上翅膀,好能向前邁進,即使面對難以跨越的阻礙也不例外」。「戰爭和衝突的痕跡」壓迫著人們的「記憶」,帶來切膚之痛,「使得人們,尤其是最貧困弱小的人飽受衝擊」。羞辱、排斥、哀傷和不義等,造成許多無辜者深受其害。

- 1 月 1 日各堂區舉行之感恩聖祭,應採用「天主之母瑪利亞慶節」之專有禱文和讀經,並為世界和平祈禱。
- 謹請本澳各聖堂的獻祭司鐸,在當日彌撒中向信友闡釋教宗的「和平日」文告。

特此公告  
秘書長 劉偉傑司鐸  
二零一九年十二月十三日



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU  
CN/28/031/2019

**Cúria Diocesana**  
**1º de Janeiro de 2020**  
**DIA MUNDIAL DA PAZ**

**« A PAZ COMO CAMINHO DE ESPERANÇA:  
DIÁLOGO, RECONCILIAÇÃO E CONVERSÃO ECOLÓGICA »**

Na mensagem para o 53º Dia Mundial da Paz, o tema escolhido pelo Papa Francisco é «A paz como caminho de esperança: diálogo, reconciliação e converção ecológica». O Santo Padre, com grande ênfase, diz que: «Não se obtém a paz, se não a esperamos».

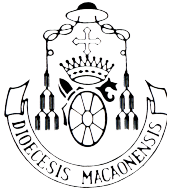
A esperança nos coloca no caminho da paz, enquanto «desconfiança e medo aumentam a fragilidade das relações e o risco de violência». O Papa Francisco nos exorta a sermos «artesãos da paz abertos ao diálogo sem exclusões nem manipulações», em uma jornada de converção ecológica que leva «uma nova perspectiva sobre a vida».

«A paz é um bem precioso, objeto da nossa esperança; por ela aspira toda a humanidade». O Papa assinala que «a esperança é a virtude que nos coloca a caminho, dá asas para continuar, mesmo quando os obstáculos parecem intransponíveis». «Os sinais das guerras e conflitos» são postados «na memória e na carne...afetando especialmente os mais pobres e frágeis». «Inúmeras vítimas inocentes carregam sobre si o tormento da humilhação e da exclusão, do luto e da injustiça».

- A celebração eucarística do dia 1º de Janeiro é da Solenidade de Santa Maria, Mãe de Deus com leituras próprias e convidam-se todos os fiéis a rezar pela paz no mundo.
- Exortamos todos os sacerdotes na celebração da Eucaristia que tenham presente a mensagem do Santo Padre e a dêem a conhecer.

Paço Episcopal em Macau aos 13 de Dezembro de 2019

Pe. Cyril Jerome LAW, Jr.  
Chanceler



天主教澳門教區  
DIOCESE DE MACAU  
CN/28/031/2019

**Chancery Notice**  
**1<sup>st</sup> January 2020**  
**WORLD DAY OF PEACE**

**“PEACE AS A JOURNEY OF HOPE:  
DIALOGUE, RECONCILIATION AND ECOLOGICAL CONVERSION”**

Pope Francis’ Message for the 53<sup>rd</sup> World Day of Peace is entitled “Peace as a journey of hope: dialogue, reconciliation and ecological conversion”. The Holy Father emphasized that “Peace will not be obtained unless it is hoped for”.

Hope puts us on the path to peace, while “mistrust and fear weaken relationships and increase the risk of violence.” Pope Francis urges us to be artisans of peace, open to dialogue in a spirit of reconciliation, on a journey of ecological conversion that leads to a “new way of looking at life.”

Peace is “a great and precious value, the object of our hope and the aspiration of the entire human family”. The Pope points out that “Hope is thus the virtue that inspires us and keeps us moving forward, even when obstacles seem insurmountable.” He recalls the scars of war and conflict borne in “the memory and in the flesh” of humanity, and says they “affect especially the poor and the vulnerable,” perpetrating humiliation and exclusion, sorrow and injustice.

- Proper prayers and readings of the Solemnity of Mary, Mother of God are to be used for the Eucharistic liturgy on 1<sup>st</sup> January and the faithful are encouraged to pray for world peace.
- Priests are reminded to explain to the faithful the Holy Father’s World Day of Peace Message at all Masses.

Given at the Chancery Office on 13 December 2019.

Fr. Cyril Jerome LAW, Jr.  
Chancellor